

DOI:

УДК 398 (ног.)

Кусегенова Ф. А.

*Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы
Дагестанского федерального исследовательского центра
Российской академии наук, г. Махачкала*

ТРАДИЦИИ СКАЗИТЕЛЬСКОГО ПОВЕСТВОВАНИЯ В ТВОРЧЕСТВЕ АСИЯТ КУМРАТОВОЙ

Аннотация. В статье анализируется сказительская манера народной артистки России Асият Кумратовой, чье исполнительское мастерство является отражением культурного и духовного наследия народа.

Ключевые слова: ногайский фольклор, устное исполнение, эпические песни, репертуар, певец-сказитель, исполнительские традиции, эпос, дастан.

Kusegenova F. A.

*G. Tsadasa Institute of Language, Literature and Art
of Dagestan Federal Research Center
of the Russian Academy of Sciences, Makhachkala*

TRADITIONS OF STORYTELLING IN THE WORKS OF ASIYAT KUMRATOVA

Abstract. The article analyzes the storytelling style of the People's Artist of Russia Asiyat Kumratova, whose performing skills reflect the cultural and spiritual heritage of the people

Keywords: Noghai folklore, oral performance, epic songs, repertoire, singer-storyteller, performing traditions, epic, dastan.

Фольклорные произведения дошли до наших дней устным путем, передаваясь из поколения в поколение. У ногайских певцов-сказителей была не только исполнительская традиция, но и своя словесно-музыкальная преемственность. Надо отметить, что женская исполнительская традиция, обусловленная статусом женщины в обществе, в основном связана с обрядной поэзией.

Собиратель, издатель и исследователь ногайского фольклора А.-

Х. Джанибеков «не только открыл богатство народного творчества ногайцев, но и выявил целую плеяду талантливых певцов-сказителей, среди которых: Салих-йырав, Абдулкадыр Бекбав улы, Кобышмамбет Элмамбет улы из Астраханской области, Баймырза Манап улы, Аьжимолла Ногман улы из Дагестана, Стамбул-тарихши Оьтемис улы, Зейит Кайбали улы, Уьзликкен Амит кызы из Ачикулака, Аьжи-Даут Кудайнет улы из Карачаево-Черкесии» [1, с. 17]. К сожалению, со временем живую песенную традицию сменили книги, и сегодняшние певцы тексты исполняемых песен заучивают наизусть из сборников, изданных А.-Х.Ш. Джанибековым, А.И.-М. Сикалиевым, Т.А. Акманбетовым и др. фольклористами. Хотя, конечно, их пение не отличается от подлинного устного исполнения, но они являются только исполнителями.

Эпос является высочайшим достижением в духовной культуре народа, в нем отражены история и мировоззрение этноса. «Сказитель эпоса – это создатель эпоса. Певец, исполнитель, слагатель, поэт – это один человек, рассматриваемый с различных точек зрения, но в одно и то же время. Пение, исполнение и сложение эпоса – это разные аспекты единого события» [2, с. 25]. Исполнителями ногайских эпических песен были преимущественно мужчины. Как отмечает искусствовед А.А. Черкесова, «женщины нередко знают и помнят тексты и могут воспроизводить их по просьбе фольклористов, однако в соответствии с традицией публично эпос они не исполняли. Асият Сулеймановна, будучи народной артисткой России, впервые представила эпос на концертной эстраде в женском исполнении» [3, с. 465].

Асият Кумратова родилась в большой семье 1 апреля 1940 года в ауле Тохтамыш Карачаево-Черкесской Автономной области РСФСР (ныне а. Икон-Халк Ногайского района КЧР). В разные годы она работала в ансамблях песни и танца Карачаево-Черкесии, Кабардино-Балкарии, в ансамбле песни и танца Дагестана при Даггосфилармонии, в хоре ГТРК «Дагестан» (Дагестанский государственный хор).

Как отмечает известный фольклорист Б.Н. Путилов, часто «будущие певцы с самых ранних лет живут в эпической среде, вместе с взрослыми слушают сказителей, усваивают содержание эпоса, проникаются его духом. Желание не только слушать и переживать услышанное, но и воспроизводить сказания, приходит в какой-то момент. Внешним толчком могут послужить встречи с особенно хорошим певцом, чьи-то побудительные слова...» [4, с. 12]. Асият Кумратова вспоминает, что в их доме часто собирались односельчане и рас-

сказывали легенды об Эдиге, Мамае, Шоре и других ногайских батырах, пели эпические песни – *дастанлар* (дастаны), *баьтир йырлары* (героические песни). В их исполнении некоторые тексты песен прослушивались неоднократно. Так шло ее обучение исполнительскому мастерству.

Творческое пробуждение Асият Кумратовой произошло, когда она однажды услышала завораживающий голос сказителя-путника – старца с белой бородой в ветхой одежде, с тростью. По рассказу самой певицы он медленно шел по улице и, опустив голову, напевал очень красивую песню о девичьей любви «*Ак шалув, кара шалув*» («Белая тесьма, черная тесьма»). Эта встреча и стала для Кумратовой отправной точкой.

Надо отметить, что женщины-сказительницы в основном продолжали исполнительские традиции своих матерей, бабушек. Значительную роль в формировании Кумратовой как сказителя сыграла мама, которая прослушивала песни в ее исполнении, делала замечания, что-то подсказывала. Обладая необыкновенной памятью, Кумратова запоминала различные сюжеты и традиционные поэтические обороты, общие места и архаичные эпические формулы. Со временем, приобретая опыт сказительства, она начинает импровизировать. Обогащая свой репертуар новыми песнями, Кумратова одновременно работала над совершенствованием уже знакомых текстов. Так заворожившая ее когда-то песня «*Ак шалув, кара шалув*» («Белая тесьма, черная тесьма») была доведена ею до шестнадцати куплетов.

Как известно, для сказителя немаловажным фактором является настроение слушателей, ведь именно от него зависит, как долго будет длиться та или иная песня. Асият Кумратова овладела техникой сложения эпоса, смогла в полной мере проявить талант повествователя и удерживать внимание аудитории вовремя получасового исполнения эпоса («*Шора батыр*», «*Карайдар эм Кызыл-Гуьл*»). Оттачивались исполнительская манера и ритмичность произношения текста.

Достоинно продолжая сказительскую эстафету ногайских *йырау* (исполнителей героических песен) и *бахши* (исполнители лиро-эпических поэм – дастанов), А.С. Кумратова донесла до нас высокохудожественные образцы многовекового поэтического творчества народа – «Эдиге», «Шора батыр» и др., песни из репертуара ногайских певцов-сказителей Средневековья и Нового времени – Шал-Кийиза («*Татурыкланган каз-турна*» – «Перелетные птицы»), Каз-тувгана («*Меним ногайым*» – «Мой ногайский народ»), Фахруддина

Абушахманова и Арслана Шабанова («*Карайдар эм Кызыл-Гуьл*» – «Карайдар и Кызыл-Гуль») и др.

Асият Кумратова с достоинством прошла все этапы становления сказителя. Обладая ярко выраженным природным талантом исполнителя, она сохраняла, развивала и пропагандировала песенное наследие ногойцев на профессиональной сцене. За вклад в развитие национальной и отечественной культуры в 1981 году ей присвоено звание заслуженной артистки Дагестана, в 1986 году – народной артистки Дагестана. Показательно, что в 1994 году в Кремле во время присвоения звания народной артистки Российской Федерации Кумратова спела отрывок из наследия Шал-Кийиза [5, с. 94–95].

Асият Кумратова ездила с концертами в самые отдаленные уголки Дагестана и Северного Кавказа. С группой солистов хора ГТРК в составе Академического ансамбля «Лезгинка» и государственного фольклорно-этнографического ансамбля «Айланай» принимала участие в гастрольных концертах по Советскому Союзу и за его пределами – в Польше, Германии, Болгарии, Франции, Италии, Турции и др.

Акапельно исполняя эпические песни, она поражает слушателей и зрителей органичным исполнением роли каждого из героев сказания. Сквозь призму ее исполнительского мастерства воспринимаются глубокая древность и высокая духовность народной песни. Благодаря Асият Сулеймановне Кумратовой произведения песенного фольклора ногойцев обрели мировое звучание.

Литература

1. Джанибеков А.-Х.Ш. Сокровищница слов. Соьз казнасы: на ног. и рус. яз. / А.-Х.Ш. Джанибеков; Сост. Н.Х. Суюнова, Ф.А. Кусегенова, Т.Х. Джемакулов; Отв. ред. С.А. Кукаева. – М.: Наука, 2019. – 706 с.

2. Лорд А.Б. Сказитель / Пер. с англ. и коммент. Ю.А. Клейнера и Г.А. Левинтона. Послесл. Б.Н. Путилова. Статьи А.И. Зайцева, Ю.А. Клейнера. – М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1994. – 368 с.

3. Черкесова А.А. Современные записи эпоса об Эдиге // В кн.: Эдиге: Ногайская эпическая поэма / Под ред. Н.Х. Суюновой. – М.: Наука, 2016. – 512 с. С. 464–467.

4. Путилов Б.Н. Эпическое сказительство: типология и этническая специфика. – М.: Издательская фирма «Восточная литература»

РАН, 1997. – 295 с.

5. Култаев А.У. Наша Асият. – Махачкала: ГАУ РД «Дагестанское книжное издательство», 2016. – 136 с.

УДК 398

Мунчаева С.М.

Дагестанский государственный университет, г. Махачкала

ТРАДИЦИИ ДРУЖБЫ, ЕДИНСТВА, ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМА В УСТНОМ НАРОДНОМ ТВОРЧЕСТВЕ ДАГЕСТАНА

Аннотация. В статье выявляется консолидирующая роль устного народного творчества в исторических судьбах народов Дагестана.

Ключевые слова: дружба, единство, история, жанровое многообразие.

Munchaeva S.M.

Dagestan State University, Makhachkala

TRADITIONS OF FRIENDSHIP, UNITY, INTERNATIONALISM IN THE ORAL FOLK ART OF DAGESTAN

Annotation. In her article, S. I. Munchaeva, drawing on Dagestani folklore – including Avar, Lak, and Lezgin epic and lyrical songs, proverbs, and sayings – reveals the unifying role of folk art in the historical destinies of the peoples of Dagestan.

Keywords: friendship, unity, history, genre diversity.

История народов Дагестана сложна и драматична. По их территории проходили римские легионы, вели опустошительные войны арабские завоеватели; они испытывали на себе ужасы походов татаро-монголов и кровавых нашествий иранских шахов и турецких султанов.

Общность исторических судеб (борьба с внешними захватчиками, а также с внутренними феодалами и ханами) предопределила дружбу многоязычных народов Дагестана, которая нашла отражение в устном народном творчестве, тесно связанном с историей народа.

До нас дошло много исторических песен, легенд, сказок, кото-